

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő:  
**Dr. Olosz Lajos**  
Laptalajdos a  
**CORVIN**  
Lapkiadó R. T.

# DÉLI HIRLAP

A timistorontali törvényes bej. sz. 88. (Dos. No. 934/1938).  
Alapította:  
**Dr. VUCHETICH ENDRE**  
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

## Hivatalos finn közlemény a szovjet feltételek visszautasításáról

### Élénk felderítő és rohamcsapat-tevékenység a nettunoi hídfőnél

A svéd közvéleményének figyelembevétele a déli orosz offenzíva és az azt kísérő politikai jelenségek következtében Délkelet-Európára irányul.

Helsinkiben tegnap hivatalos közleményt hoztak nyilvánosságra, amelyben a finn kormány állást foglalt a szovjet fegyverszüneti feltételek tárgyában. A hivatalos finn közlemény szerint a finn kormány nem tartotta lehetségesnek, hogy a nemzet létét mélyen érintő feltételeket előre elfogadják, a néki, hogy bizonyosságot szerezzen a feltételek pontos tartalmára és magyarázata felől. Ezért a kormány és a parlament arra a meggyőződésre és elhatározásra jutott, hogy a szovjet fegyverszüneti ajánlatot, jelenlegi formájában, visszautasítja. A finn hivatalos közlemény megállapítja, hogy a kormány mindenkor az volt a szándéka, hogy helyreállítsa a békés kapcsolatokat Moszkvával.

#### A jugoszláv kérdés

Péter jugoszláv király, jelenlegi londoni tartózkodása során, az angol kormány több tagjával folytatott megbeszélése mellett Churchill miniszterelnökkel is tárgyalta mint hírlék fogadta őt VI. György angol király is. A távirati irodák egyébként jelentették, hogy az ifjú jugoszláv uralkodó március 20-án, hétfőn házasságot kötött Alexandra görög királyi hercegnővel.

A Londonban megkezdődött jugoszláv tanácskozásokról egyelőre semmi pozitív hír nem szivárgott ki. A tárgyalások még folynak. Az angol hírszolgálat diplomáciai tudósítói a lehetségesnek tartja, hogy a megbeszélések a zavaros jugoszláv helyzet tisztázásához vezetnek. Angol megítélés szerint Péter király személyében a jugoszlávok bizalmi embert látnak és az ő személye körül esetleg sikerül egységet kialakítani. A király — mint Londonban mondják — olyan kormányt alakítana, amely egyesítene Tito mozgalmának képviselőit horvát és szlovén, valamint szerb elemekkel és Mihailovic képviselőivel is. Péter király esetleg tisztán Tito partizán elemeiből is alakítana kormányt. Ebben az esetben Pribics lemondna. Az angol diplomácia csupán abban a reményben áll Péter király mögött s azért támogatja londoni tárgyalásait, mert azt reméli, hogy ezzel meg tudja szilárdítani a szövetségesek egységét. Mint egy lisszaboni tudósítás ezzel szemben megállapítja, a szerb politikai megfigyelők véleménye szerint a meggyezés kilátásai nem túlrossan nagyok.

Eddig még nem erősítették meg azt a hírt, hogy Smoldaka dr. a jugoszláv emigráns bizottság külügyi biztosa úton van London felé — közli a Rador stockholmi jelentése — Az azonban igaz, hogy Smoldaka dr. a minap Baribe érkezett. Lehetséges, hogy ott megbeszéléseket folytatott a szövetségesek képviselőivel, erről azonban Londonból még nem érkezett értesítés. Minden ok megvan annak feltételezésére azonban, hogy Smoldaka dr. főleg a Badoglio-kormányt kereste érintkezést s vele tanácskozott. A jugoszláv helyzet tisztázásának valamelyes előrehaladásáról londoni

### Első oldal

#### Stockholmból jelentik

A szovjet fegyverszüneti javaslat visszautasításáról szóló finn hivatalos közlemény élénk vita tárgya a svéd főváros politikai és diplomáciai köreiből.

Stockholmban általában az a benyomás, hogy kevés remény van Moszkva Helsinké további tárgyalásaira, mindazonáltal nem tartanak meglepőnek, ha Moszkva a fegyverszüneti feltételek orosz szövegében bizonyos változtatásokat tenne.

#### Lisszabonból jelentik

Az angol fővárosban bizonyos aggodalommal tekintenek a Szovjet-Únió földközvetlen befolyásának növekedésére. Reámutatnak arra, hogy az olasz Badoglio-kormányt való diplomáciai kapcsolat felvétele Moszkva részéről szintén fontos megnyilatkozása a Szov-

jet-Únió földközvetlen politikai offenzívájának. Ez a politikai tevékenység nemrég kiterjedt a Földközi-tenger nyugati medencéjére is és De Gaulle környezetében szintén támogatásra talált. Számítanak Londonban arra is, hogy Badoglio után az algéri francia nemzeti felszabadítási bizottsággal is felveszi a Szovjet-Únió a diplomáciai kapcsolatokat.

A földközvetlen szovjet politikával kapcsolatban utalnak arra, hogy a kairói szovjet követség igen élénk tevékenységet fejt ki. Havonta fogadásokat rendeznek, amelyekre a munkások és alkalmazottak százaik hívják meg.

#### Ankarából jelentik

Papen ankarai német nagykövet repülőgépen az anatóliai Burdur-ba utazott. Burdur városa a hasonló névű tó partján fekszik.

Több londoni lap egyébként úgy véli, hogy a Szovjet-Únió a legközelebbi napokban visszavonja a kairói jugoszláv menekült kormány elismerését és a Tito — Ribar ideiglenes kormányt ismeri el Jugoszlávia egyedüli törvényes kormányának — jelenti a DNB. Stockholmból.

A Rador berni tudósítója ugyanekkor az Exchange Telegraph moszkvai értesítését ismerteti. E szerint a Tass szovjet távirati iroda tegnap a következőket közölte: *Tito azzal a kéréssel fordult a szövetséges hatalmakhoz, hogy az ő felszabadítási bizottságát ismerjék el Jugoszlávia egyedüli, jogszertint kormányának.* (—)

ületékes helyen még nem tudnak semmit, — állapítja meg a Rador stockholmi jelentése.

#### Tito

Közben Tito több amerikai és angol bankot felszontott, zároltak a kairói jugoszláv emigráns kormány követeléseit. Tito hivatalosan is lépéseket tett annak megakadályozására, hogy a jugoszláv nemzeti bank 25 millió font sterlinget tétévő vagyonára a Purics-kormány rávegye kezét. A Purics-kormány eddig — mint a DNB, stockholmi tudósítója megjegyzi — az amerikai kincstár részéről rendelkezésre bocsátott alaphöz fedezte költségeit.

### Jelentéseink a harcokról

#### Nagy harc és csatarepülő kötelékekkel támadja a német légi erő a Dnyeszter felé előnyomuló oroszokat

Berlin. A német vezéri főhadiszállás jelenti:

A keleti harctéren Nikolajevtől északra a szovjet csapatok gyengébb támadásai eredménytelenek maradtak. Az ukrán Bug alsó folyásánál szovjet hídfőt ellenátadásokkal megtisztították, vagy szűkebbre szorították.

Az ukrán Bug középső folyása és a Dnyeszter között lévő bejörési helyen kétfronton csupán Smerinakánál került sor heves harcokra, amelyek még folyamatban vannak. A német légi erő nagy harc- és csatarepülő-kötelékekkel a Dnyeszter felé előnyomuló oroszoknak súlyos ember és hadianyag-vesztéseket okoztak. Prosztyrov és Tarnopol között a német ellenátadások behatoltak a szovjet állásokba; szovjet erőket szétverték és egy arcvonal-rést bezártak.

Krzemieniez körzetében és Kovelnél a szovjet támadások hevessége fokozódott. Sulyos, váltakozó harcokban 18 szovjet páncélos elpusztították, 18 zászlományoltak. Egy Kovelbe betört szovjet harc csoportot megsemmisítet-

tek. A Pripjettől délre Styr és Goryn között az orosz csapatok ismételt támadásai meghiúsultak.

A keleti arcvonal többi részéről csupán helyi harc tevékenységet jelentettek.

Olaszországban a nettunoi hídfőnél csak élénkebb felderítő és rohamcsapat tevékenység volt. Cassino városában tegnap is elvitték az ellenség valamennyi, erős páncélos-kötelékekkel támogatott támadását, a védők elhárító tüzeben. A városról északra nyugatra egy ellenséges harc csoportot körülfartak. Az ellenség vesztesége sokszorosan felülmúlja a német veszteségeket.

Március 20-án a déli órákban észak-amerikai bombázó kötelékek erős vadászvédelem mellett Délnyugat-Németország területére fölrepültek és terrortámadásokat intéztek Mannheim, Ludwigs-hafen és a Majna menti Frankfurt elővárosai ellen. Ezen alkalommal, valamint a megszállt nyugati területek és az olasz arcvonal fölött 24 ellenséges repülőgépet lőttek le.

Néhány ellenséges repülőgép a Ruhr-

vidék és Dél-Németország fölött végzett zavaró repülést.

Egy német hajókaraván biztosító harc erőt a La Manche-csatornában elbáritottak angol gyorsnaszádok támadását, egy ellenséges naszádot felgyújtottak, egy további pedig oly súlyosan megrongáltak, hogy annak elvesztésével szintén számolni lehet.

A haditengerészeti messzehordó ágyú az elmúlt éjszaka az angol partokat és Dover tengerrészén ellenséges hajókat támadtak meg.

#### Németország és az előzönlés kérdése

Berlin. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenti: A katonai helyzetről beszámoló rádióelőadásában Dittmar altábornagy legutóbb a következőkben foglalta össze véleményét az európai előzönlés kérdéséről:

— Lehettek régebben idők, amikor a német vezetőség aggodalommal nézhetett az előzönlés elé, ma azonban más aggodalom látszik jogosultnak, az tudniillik, hogy a britek és amerikaiak nem jönnek

— Nem hiszi — mondotta az altábornagy — hogy a szövetségesek inváziós előkészületeinél pusztán tüntetésről lenne szó, talán azzal a céllal, hogy német erőket kössenek le nyugaton, amíg a szovjet keleten kiharcolja a döntést. Lehetséges, hogy valamikor tényleg gondoltak a nyugati hatalmak ilyen megoldásra, de ha így is volt, azóta az események már alaposan túlhaladtak ezen az állásponton. A német légi haderő sikerei, amelyek egyformán érvényesülnek mind a támadásban, mind az elhárításban, alaposan megzavarják a nyugati hatalmak hadászati elgondolásait és arra kényszerítik őket, hogy legalább is felülvizsgálják a végleges eddigi terveiket. Nyílt kérdés marad közben, vajon valaha is visszatérnek-e azok a kedvező konstellációk, amelyek az események hullámzásában néhány hónappal ezelőtt még az ellenség számára adódtak.

Hogy Németország hogyan válaszol az ellenség előzönléssel való fenyegetéseire, azt Dittmar tábornagy a következő szavakkal jellemezte:

— A helyzet korántsem az, hogy a német véderőnek eljlesztése céljából mimikrit kell játszaniok. Az Atlantik-fel erős védelmi biztonsága még nem zárja ki, hogy ne jöjjön a mélységi tagoltságból is korszerű elhárítás. Az ellenség rendelkezésére álló műszaki lehetőségek ismeretében a német vezetőség igen messze vonta a mélységi távolság fogalmát.

Az ellenséges előzönlés esetén várható német elhárítás erejét — Dittmar altábornagy szerint — fokozza még az a körülmény is, hogy az előzönlési arcvonalon bevetett német kötelékek számos kemény ütközésben bebizonyították harc-készségüket keleten is, Afrikában is.

Az altábornagy a következő szavakkal fejezte be helyzetmagyarázatát:

— Lehetséges, hogy az előzönlés elhárítása során nekünk is ki kell majd állnunk egynemű vészeség, nem lesz azonban olyan helyzet, amely fölött ne tudnánk urrá lenni, mert hiszen a felelős vezeték mérélye emlékezni fog egy olyan helyzetre, amely még nehezebb döntéseket követelt tőle.

**A helyzet a Dnyeszternél**

Bucuresti. (SPP). A DNB katonai szerkesztője, Martin Hallensleben, a keleti arcvonal katonai helyzetét elemezve többek között ezt mondotta:

Általánosságban a keleti arcvonalról megszárdult helyzet benyomása alakul ki. Igaz, hogy a Szovjet minden eszközzel megkísérelti a Dnyeszteren való túljutást. A jelek szerint azonban úgy látszik, hogy a németek itt nem hajlandók az ellenségtől elszakadni.

**MOSZKVA A MASODIK ARCVONAL FELALLITÁSÁT SURGETI**

Berlin. (ESD). A londoni Reuterügynökség megőfolyja azokat a külföldön terjesztett híreket, amelyek szerint *Vatutin orosz tábornok Londonba utazik, hogy a második arcvonal katonai főparancsnokaként rendelkezésére álljon.* Azok a hírek, amelyekre a Reuter-ügynökség utal, orosz forrásból származnak. Ezzel a lépéssel Moszkva nyilván csodálkozását akarja kifejezni a fölött, hogy a második arcvonalat immár március hónap második felében sem valósították meg. Hasonló célt követ Sztalin lapjának, a „Háború és a munkásosztály”-nak legutóbbi cikke, melyet a moszkvai rádió is ismertetett.

A cikk elítéli Anglia és Amerika azon elemeinek magatartását, akik az invázióban csupán egy meghosszabbított és költséges háború előjútékát látják. Megállapítja a cikk szerzője, Galaktion szovjet tábornok azt is, hogy az angol-amerikai légi offenzíva soha nem lesz képes a háborút megnyerni Németország ellen. A földi harci erők egyidejű bevetése nélkül minden légi offenzíva hiábavaló. Németország legyőzésének egyetlen lehetősége abban mutatkozik, hogy egy időben azonos csapatokat mérnek rá, amire nézve egyébként Teheránban megegyezés is jött létre. Az orosz lap cikkének e kommentárja mindennél világosabban igazolja a moszkvai bírálatot. Csalódás olvasható ki a sorokból, hogy a vörös hadseregnek az utóbbi hetekben végrehajtott előretörései nem követték a nyugateurópai előzónlást. Lehet ugy is értelmezni a szovjet hangot, hogy Moszkva szemrehányást tesz az angolszászoknak a Teheránban hozott határozat meg nem tartása miatt. Ez most már megmagyarázza a szovjet kormány önálló eljárását a politikai kérdésekben, így az olasz problémát illetően is, amelyről pedig az angolszász sajtó értesülése szerint Teheránban szintén történt megállapodás. A legvalószínűbb azonban az, hogy a második arcvonal előkészületei még mindig nem fejeződtek be. A nettunói hídfőnél szerzett tapasztalatok is hozzájárulhat-  
tak az elodázáshoz.

**A ZORA CIKKE**

Szofia. (Tp). A Zora című bolgár lap foglalkozik a Bulgáriát ért légi támadásokkal és megállapítja, hogy ezek a támadások éppen az ellenkezőjét érik el a várt hatásnak. A múlt világháború alatt a szövetségesek azzal lepték meg a világot, hogy a németek támadást intéztek a rheimsi székesegyház ellen és ezt barbárságnak mondták. Hiábavaló volt a németek hivatkozása arra, hogy a székesegyház tetején katonai megfigyelő volt. Most azonban a szövetségesek légi támadásai több száz kulturális emlékművet pusztítottak el, de ez ellen demokratikus öntudatuk nem lázadt fel — állapítja meg gunyosan a Zora. — Az angolszászok nem katonai célpontokat keresnek, hanem a fékevesztett légi terrorjuk a polgári lakosság ellen irányul. Anglia és Amerika ma már arra az álláspontra látszik helyezkedni, hogy a cél szentesíti az eszközt. Megfelelnek azonban arról, hogy aki szelet vet, az vihart arat.

közbiztonsági államtitkár eddigi élelnek tevékenysége is sikeresen előmozdított. **VICHYBŐL JELENTI A RADOR**  
Vichy. (Rador). A DNB, jelenti: Hivatalos körök véleménye szerint Pucheu volt francia belügyminiszter halálraítélése és kivégzése azt mutatja, hogy Észak-Afrikában nagy a kommunista befolyás. A bíróságra kifejezett nyomás még az angolokban is aggodalmat keltett az irányban, hogy a jövő Franciaországban hatalmas kommunista diktatúra kerekedhet felül, — mondja a vichy jelentés.

**MIVEL INDKOLTAK PUCHEU HALÁLRAÍTELESET**

Berlin. (NST). Londonból jelenti a Nemzetközi Sajtótudósító: Az angol hírszolgálat közlése szerint Pucheu volt francia belügyminisztert Algírban egyhetes tárgyalás után azzal az indoklással ítélték halálra, hogy „fámogatja az antibolszevista légio” toborzását, továbbá, hogy messzemenően együttműködött a németekkel és a francia rendőrséget kiszolgáltatta nekik. Az eredeti vád alól, amely szerint „összeesküvést szőtt a francia nemzeti biztonság és a kormány ellen”, Pucheut felmentették. A halális ítélettel együtt elrendelték Pucheu egész vagyonának elkobzását. Az ítélet kihirdetésekor, mint utóbb ismeretessé vált, Pucheu nem volt jelen.

**Badoglio és Tito találkozására**

Berlin. (Tp). A Wilhelmstrassen Badoglio és Tito állítólag küszöbön álló találkozásával foglalkozva ezeket mondták: Elégge világos hogy Tito és Badoglio között immár kapcsolatok felveszik és lehetséges hogy ez Sztalin kívánságára történik, aki ilyen formán akarja elérni azt, hogy balkáni helytartóját, Titót, hivatalosan is elismerjék.

**SZOVJET TERJESZKEDÉS A SVÁJCI HATÁRIG?**

Bern. (Transkontinent Press). A Gazette de Lausanne című svájci lap londoni levelezőjének jelentését közli, amely rámutat a Szovjet-Unió messze menő közép-európai terveire és összefüggést állapít meg a probléma és a Svájc és Oroszország közti viszony normalizálása között. A jelentés idézi a Time and Tide folyóirat egy cikkét, amely szerint a svájci-szovjet viszony kérdései az oroszok balkáni és közép-európai befolyásának tervével élelnek fejtegetések tárgyát. Ez a Közép-Európára való utalás különösen figyelemreméltó — mondja a Gazette de Lausanne tudósítása. Tényleg főleg azoknak londoni megfigyelőknek a körében utalódik a meggyőződés Svájc hamar bekövetkező „konstruktív” állásfoglalásának szükségéről, akik azt várják, hogy Ausztria is legalább közvetve, vagyis valósintélen Prágán át, Moszkva háború utáni kelet-európai rendszeréhez csatlakozik valami ilyen formában. Londonban több tímetől meg lehet állapítani, hogy a svájci érdeklődés Ausztria irányában rendkívül kifejezett. Remélhető, hogy ennek ténynek Svájc szempontjából való jelentősége nem kerül el teljesen Bern figyelmét — hangsúlyozza bizonyos figyelemre méltó aláfestéssel a Gazette de Lausanne londoni levelezője.

**PÉTER JUGOSZLAV KIRÁLY HÁZASSÁGOT KÖTÖTT**

Genf. (Rador). A brit hírközvetítő szolgálat jelenti: Péter jugoszláv király március 20-án, hétfőn házasságot kötött Alexandra görög királyi hercegnővel. Stockholm. (Tp). Péter jugoszláv király házasságkötésénél a tanuk VI György angol király és György görög király voltak.

**A politikai arcvonal**

**Berlin és Délkelet-Európa**

Berlin. Arra a kérdésre, hogy német részről tervbe vették-e a háborús bevetésnek Délkelet-Európában való hatékonyabbá tételét is, a Wilhelmstrassen a keddi sajtóértékelésben Ribbentrop külügyminiszter szóvivője kijelentette, hogy az ilyen kifejtődés magától értetődő és egyben annak a véleményének adott kifejezést, hogy a közös hadvezetésnek és harcbevetésnek hatékonyabbá tételére a német külpolitika tárgyát képezi. A további kérdésekre válaszolva a szóvivő utalt arra, hogy az utóbbi időben az élelnek tevékenységet kifejtő brit külpolitika és diplomácia számos kudarcra könyvelhet el. Így nem sikerült Törökországot bevonni a hábo-

ruba. Hasonló balsikert ért el az angol fáradozás Irországban és Spanyolországban. Az argentin politika fejleményei ugyancsak megmutatták, hogy ez az ország sem hajlandó önként belépni a háborúba. A brit és amerikai sajtópolitika az utóbbi hetekben Finnországról szinte a kimerülésig írt, most pedig az angolszász hírközlő szervek hamis jelentéseket terjesztettek állítólagos német békefáradozásokról, amelyek — ezt a tényét Schmidt nagykövet különösen hangsúlyozta — a svéd sajtó egy részében szíves meghallgatásra találtak. A szóvivő kijelentette véreül, hogy ezt a hirtverést egyszerűen mindenkorra tisztá oklatásának minősíti.

ságra hozott hivatalos finn közleménnyel, amelyet a szovjet fegyverszüneti feltételek tárgyában hozott. A lapok szerint mindenki magáév teszi a kormánynak azt a követelését, hogy bizonyosságot alart szerezni az orosz feltételek tartalma és jelentősége tekintetében. A Hufvudstadsbladet című lap rámutat arra, hogy a szovjet válasz nemleges volt arra a finn kérdésre, hogy a feltételeket miképpen kell értelmezni. Ebből az következik, hogy a Szovjet-Unió részéről a feltétel nélküli elfogadást conditio sine qua non-nak kell tekinteni. Az Unsi Suomi című lap azt írja, hogy Finnország állásfoglalása békülékeny volt, amivel szemben a Szovjet-Unió hajthatatlan maradt. Finnország számára lehetetlen volt az ultimátumszerű feltételek elfogadása. Az események nyíltan bizonyították, hogy a Szovjet a legkisebb mértékben sem volt hajlandó a béke utjának megvetésére, — hangoztatja a lap. — A finn nép bizva ügyének jogosságában, minden jövő megpróbáltatásnak aláveti magát. A finn nép megvédelmezi szabad nemzethez méltó minden jogát. A Karelia című helsinki lap azt írja, hogy a szovjet követeléseket elfogadása a feltétel nélküli megadását jelentette volna, amivel pedig Finnország öngyilkosságát követett volna el. Finnország sorsa kapcsolatos az általános helyzettel és a háború általános kimenetelével. Egy dolog bizonyos: Ha tovább kell folytatni a háborút, úgy minden finn tudatában van annak, hogy erre más lehetőség nem kínálkozott.

**MARCEL DÉAT MINISZTERI KINEVEZÉSE A NÉMET-FRANCIA EGYÜTTMŰKÖDÉST SZOLGALJA**

Berlin. (Rador). Német politikai körök rámutatnak arra, hogy Marcel Déat belépése a kormányba szélesebb alapot nyújt Laval miniszterelnöknek a Németországgal való együttműködés politikájához, amelyet különben Henriot tájékoztatásügyi miniszter és Darnand

**Berlini csefolat a békehi-ek elszaporodásával kapcsolatban**

Berlin. (Rador). Az állítólagos német békekapogatózásokkal kapcsolatban, amelyeknek képtelenségét maga Hitler kancellár is hangsúlyozta egy svéd újságíróval folytatott beszélgetésében, a Wilhelmstrassen megállapítja, hogy a

hasonló természetű híresztelések az utóbbi időben nagyon elszaporodtak. Ezek kivétel nélkül a képzelt szüleményei. Ez vonatkozik minden ilyen hasonló híresztelésre, amelyet a jövőben fognak terjeszteni.

**A finn kormány megindokolta az orosz fegyverszüneti feltételek visszautasítását**

Helsinki. (Tp). A finn állami tájékoztató hivatal közli: Finn hivatalos nyilatkozat jelent meg, amelyben a finn kormány állást foglalt a szovjet fegyverszüneti feltételek tárgyában. A nyilatkozat szerint a finn kormány nem tartotta lehetségesnek, hogy a nemzet létét mélyen érintő fegyverszüneti feltételeket előre elfogadják a nélkül, hogy bizonyosságot szerezzen a feltételek tartalmára és magyarázatra tekintetében.

kijelölőnek és egyben kijelentette, hogy a Moszkva részéről a finneknek ányújtott fegyverszüneti feltételeket minimális és elemi feltételeknek kell tekinteni és csupán ezeknek az elfogadása után válhatik lehetővé, hogy az ellenségeskedések megszüntetéséről tárgyaljanak. Ugyanez a finn kormány meghatározott időn belül pozitív választ kért a finn kormánytól.

A finn hivatalos nyilatkozat részleteiben a következőket tartalmazza: A finn kormány február 29-én közölte a finn országgyűléssel a fegyverszüneti feltételeket, amelyeket Paasikivi finn államtanácsos a Szovjet-Unió svédországi meghatalmazottjáról kapott. Ezeknek a feltételeknek az elfogadása az előterjesztett formában nem jöhetett szóba, de a finn kormány nem akarta elutasítani a további tárgyalások lehetőségét. Ezért az országgyűlésnek az érintkezés fenntartásának a folytatását javasolta. Az országgyűlés többsége helyeselte a finn kormány álláspontját és ezek után közölték Moszkvával, hogy a fegyverszüneti feltételeket behatárolva megvizsgálják és azt javasolják, adják meg a finn kormányt a lehetőséget arra, hogy a saját véleményét is nyilváníthassa a feltételekkel kapcsolatos valamennyi kérdésben.

Lin k o m i e s finn miniszterelnök erre március 14-én a finn országgyűlés zárt ülésén ismertette a finn javaslatot és az arra adott szovjet választ, mire az országgyűlés megállapította, hogy ilyen körülmények között más lehetőség nincsen, mint hogy a Szovjet-Unió e javaslatára elutasító választ adjanak. A Moszkvához intézett válaszában a finn kormány újból hangoztatja, hogy megnyire szükséges lett volna a finn országgyűlés pontos tájékoztatása, egyben a fegyverszüneti feltételek pontos értelmezése és azok tényleges tartalmának az ismertetése. A finn nyilatkozat végül rámutatott arra, hogy a kormány mindenkor igyekezett a békés kapcsolatokat Moszkvával helyreállítani, de nem tartotta lehetségesnek, hogy a finn nemzet létét mélyen érintő feltételeket elfogadják a nélkül, hogy bizonyosságot szerezett volna azok tartalma és magyarázata tekintetében.

**FINN LAPVELEMÉNYEK**

Helsinki. (Tp). Az egész finn sajtó élénken foglalkozik a most nyilvános-

**Leguiahb**

**Németország valamennyi szövetségesének mozósítását jelenti be a Wilhelmstrasse**

Bucuresti. (SPP). Németország és a szövetségesei közötti együttműködés elmélyítéséről beszélve, a Wilhelmstrasse szóvivője tegnap kijelentette, hogy a háború eseményei valamennyi szövetséges állam háborús ereje kihasználásának és e hatalmak mozgó sítésának szükségességére utalnak. Ezek a háborús intézkedések már a közeljövőben hatékonyak lesznek. Akkor láthatóvá válik majd az is, hogy milyen formában ösztöjtü Németország a szövetségesekkel való együttműködési fokozni, — mondták a Wilhelmstrassen.

NEGYSZEMKÖZT:

A gazdával

(Ez kilométernyi kocsisz után té- rünk le az országútról a közvetlen tanyai útra. Itt már csak lépésben haladnak a lovak és izzadva tapossák a hig sarat. Jobbra-balra, elszórtan épületcsoportok. Egy-egy tanya. A távolban feltűnő jegenyefák tövében meghuzódó házak felé tart a kocsiink. Az istállókból éppen ratni hajítják a szarvasmarhát. Miniregy 50 állat halad a nyikorgó gémeskut felé, ahol két béreslegény mergeti a vályukba a kristálytisza vizet.)

— Mit szól a gazda az időjárashoz? — kérdezem a felém siető földbirtokost. — Bizony nem vagyunk megelégedve vele. Tavaly már február 25-én kezdtük a vetést, most március közepén vagyunk és még nem látnattunk hozzá. Az elmúlt esztendőj száraz tavasz nagyon jó gazdasági évet eredményezett. Igaz, hogy ez viszonyt alacsony árakat hozott magával. Mi, akiknek Arad közelében van földünk, különösen nem örülünk a tavaszi gyakori esőknek, mert földünk amúgy is feláztatva a mély fekvés miatt. — Milyen a gazda élete? — A legszebb, legegészségesebb, legszabadabb, de egyben a legnehézebb is. Folytonos küzdelem nemcsak a mindennapi élet nehézségeivel, hanem a rajta kívül álló és megváltozhatatlan időjárás viszonyaitól is.

— Mit termel az aradkörnyéki gazda? — Elsősorban kalászos- és kapásnövényeket (buza, árpa, zab, illetve kukorica, cukor- és takarmány-repa), de ipari és idegen növényeket is (dohány, kender, illetve az olajos magva szójabab, len, gyapot és rizs).

— Az állat-tenyésztés? — A gazdaság másik és jövedelmezőbb fő-ága az állat-tenyésztés és hizlalás. Ez különösen most, amikor az ipari cikkek ára a gazdasági termékek árával szemben aránytalanul megnövekedett, nagy fontosságú. Régen egy mázsa búzát lehetett egy pár csizmát vásárolni, ma tíz mázsa árba kerül. Az állat-tenyésztés irányait is nagyrészt a bir- tok fekvése határozza meg. A város közelében jól jövedelmez a tehén- és a tejjagdás, míg a távolabbi fekvésű gazdaságok inkább állatnevelésre rendezkednek be. Az utóbbi ma nagyon jövedelmező. A tavalyi jó termés és olcsó kukorica lehetővé tette a sertéshizlást is, amely szintén jó üzlet.

— Mennyit keres egy gazdasági alkal- mazott? — Egy béres vagy kocsi egy évre 14 mázsa búzát, 4 mázsa árpát, 42 kiló zsir- szalonnát, ugyanennyi sőt, naponta más- fél-két liter tejet, 6 méter tűzfát és nyáron galyfát, egy hold bevetett kukorica-földet, 300 négyszögöl veteményföldet, lakást, legeltetési jogot állatainak és 6000 lejt kap. Mindez hivatalos árra át- számítva 135.400 lejt jelent. Erdemes megemlítenem, hogy valamennyi bére- sem EMGE-tag, ketten járatták az Erdélyi Gazda című szaklapot és rendszeren olvassák a Déli Hírlapot is, amely kéziról-kézre jár a tanyán a nyolc bére- család körében.

— Tudtommal 300 hold földje van, mennyi a jövedelme? — Jövedelemről sajnos nem nagyon beszélhetünk. Az 1940-42-es rossz gaz- dasági évek a legtöbb gazdát súlyos helyzetbe hozták. — Mennyit ér ma Arad-megyében egy hold jó föld és van-e eladó? — Ritkán akad olyan, aki eladja föld- jét, de ha mégis megteszi, 100-150- 200 ezer lejt kap holdjéért. Ilyenkor az- ban nem kell sokat várakoznia a vevőre. Vevő ma inkább akad, mint eladó. — Ezt a földhöz való ragaszkodást ta- passzalom akkor is, amikor a tanyáról hazajövet, utközben szóbaállok más gaz- dákkal is, akik féltő szemmel figyelik a határt, ügyvelik a vetést, kémlelik az eget és kérés kezükben összemorzsol- nak egy-egy fekete göröngyöt. Szeret- tel beszélnék a földről, amelyben soha- sem csalatkozok az, aki hiú maradt hozzá

„Összefogással nehéz időkben is tudunk eredményt elérni“

Közgyűlést tartott az aradi „Önsegély“ és a timisoarai-temesvári „Vitamin“ szövetkezet

Timisoara-Temesvár. Nagy ér- deklődés mellett tartotta meg ez évi ren- des közgyűlést a „Vitamin“ papri- kamalom-szövetkezet a Magyar Házban levő helyiségében. A közgyűlést, amelyre a termelő gaz- dák jelentős számban vonultak fel, Ko- rparich András elnök nyitotta meg. Elnöki beszámolójában vázolta azokat a nehézségeket, amelyekkel a szövetke- zet az elmúlt évben meg kellett küzdenie. A bevetett területek kevés volta és a szárazság miatti gyenge termésere- demény, valamint gyártási és általános költségek emelkedése nehéz feladatot állított a szövetkezetet. A szövetkezet vezetősége a Hangya-központ erkölcsi és

anyagi támogatásával azonban mégis megoldotta a reá háromlott feladatokat, és az idei idénynek már sokkal kedvezőbb körülmények között indul a szövet- kezet. A mérleget, a veszteség-nyereség szám- lát és a költségvetést Beesky István ismertette, majd ezeket a közgyűlés egy- hangulag elfogadta. A felügyelőbizot- tság jelentését annak elnöke Patyi Pé- ter olvasta fel. A közgyűlés az igazgató- ságra Herczeg Adámot, dr. Oberst Zoltánt, Kürthy Bélát és dr. Kászó Járóst választotta. A felügyelőbizot- tságra Beesky Istvánt, dr. Wolf Józsefet, Patyi Pétert, Virág Pált, idősb. Kérges Józsefet és Kupcsó Pált vá- lasztották be.

Igazoltuk azt, hogy összefogással nehéz időkben is tudunk eredményt elérni. Ezt bizonyítja az, hogy még 1942-ben 2513 tagunk volt 4926 üzletrésszel, 1943-ban már 3087 tag 7296 üzletrésszel zárult az évet. Az elmúlt évi tagszaporulat te- hát 605 volt. Ennek az eredménynek folyamánya az, hogy szövetkezetünk meg tudott felelni a követelményeknek. Ugylátszik mindannyian belátjuk, hogy csak a szövetkezés által tudunk elérni eredményeket és csak így tudunk egy- máson hathatósan segíteni. Az 1943 év- ben befizetett üzletrésztörke 3.003.303 lej volt, ami az előző évi összeggel szemben 62,5 százalékkal emelkedésnek felel meg. A betétállomány emelkedését a bizalom megerősödésének lehet tekinteni. Az el- múlt esztendő végén a betétállomány 5.762.316 lejre emelkedett, ami az előző évi hasonló tétel összegével szemben 110 százalékos emelkedésnek felel meg. Váltóáránál tavaly 8.491.989 lejre emelke- dett. Szövetkezési könyvtárunk, amelyet kizárólag tagjaink részére létesítettünk, szintén szép eredménnyel működik. Az elmúlt év végén 1406 kötetből állt a köl- csönkönyvtár — 1943-ban 195 tag 5803 kötetet vett ki olvasásra. Minden olyan ügyben, amely kisebb-bébi sorsunkkal vagy ügyekkel van összefüggésben, részt kértünk, vagy részt veszünk. Így a Havi Szemlére hirdetéssel egybekötött előfizetést eszközöltünk már évek óta kamatmentes kölcsönt folyósítunk az aradi római katolikus főgimnázium „Agite“ iskolaszövetkezetének és a dezsőházi iskolaszövetkezet részére, kedvező feltételek mellett hitel; bocsájtottunk a Kölcsey Egyesületnek a fec- kes-könyvek kiadásának lehetővé tételé- re, jutalomdíjat adtunk az „Agite“ isko- laszövetkezetnek legjobb eredményt el- érő tanuló részére, a „Széll Lajos dr. alapítványt“ kiadtuk kiosztás végett a római katolikus főgimnázium igazgató- ságának, külön jutalmat adtunk a leg- jobb tanulóknak.

Az aradi „Önsegély“ hitelszövetkezet közgyűlése

Arad. (A D. H. munkatársától). Az aradi „Önsegély“ hitelszövetkezet, mint a Hangya szövetség tagja, a napok- ban tartotta meg a fennállásának tizen- ketedik évét lezáró idei rendes közgyű- lést az aradi minoritarendház közmlve- lődési palotájában. Széll Lajos dr. el- nök megnyitó beszédében a szövetkezeti

eszmé előnyeit ismertette és hangsúlyozta, hogy a hitelszövetkezetek a kihelyezéseknél főképpen az emberi megbízhatóságra vannak tekintettel. Ezután az igazgató- ság jelentését Gádó Jenő ügyvezető- igazgató olvasta fel. — Szövetkezetünk örömmel ad számot fejlődéséről — hangzott a jelentés. —

Szépirodalmi folyóiratunk a

HAVI SZEMLE

Megrendelhető: ARAD, Strada Brătianu 2-4. szám.

Általános részvétel mellett, a délerdélyi magyarság számos vezető emberének jelenlétében temették el özv. Szász Józsefnét

Megemlékeztünk előző számunkban özv. Szász Józsefnét, Szász Pál dr., az Erdélyi Magyar Gazdasági Egyesület országos elnöke és a Bethlen Kollégium főgondnoka édesanyjának elhunytáról. A Szász-család ősi birtokán, Galtiu-Gáldtő községben nagy részvétel mellett végement temetésről aiudi-nagyenyei munkatársunk a következőket közli:

Szor, Csétfő Sándor, a tanítóképző igazgatója, Szűcs Elemér nyug. fő- mérnök, dr. Ambrus Pál és dr. Fül-öp Ferenc orvosok, Zalányi István, ud. Veres István, Vita Zsigmond, ifj. Veres István, Erdélyi Gyula taná- rok, a ref. teológia részéről dr. Mus- nai László és Nagy József vettek részt; a temetésen, továbbá dr. Müller Zoltán, dr. Nagy Pál, Kovács Pál aiudi-nagyenyei ref. lelkes, Turda- Tordánról dr. Gál Miklós az unitárius egyház főgondnoka, a Hangya részéről Tóvissy Géza vezérigazgató, a Népközösség tagozatának képviselőjében ifj. dr. Müller Jenő főtisztár és dr. Nagy Miklós jogtanácsos, továbbá a magyar társadalom még számos más vezető embere.

— Egy igazi Nagyvasszonnal lettiünk szegényebbek — mondotta gyászbeszé- dében Oláh Dániel jezsuita-tövissi főes- peres-kanonok — Egész életartalmam az odaadó, önzetlen szeretet volt, szívének és házának ajtaja mindig nyitva állott. Nem ismerte a gyűlöletet és széppé tet- te mindazok életét, akik körülötte voltak.

Román részről megjelentek: Hatie- gan N. esperes és Dumitrean Li- viu főesperes. A beszentesítés után bezárult a nehéz fölgyakoporsó. Feketeruhás leányok in- dultak el a koszorúkkal, utánuk haladt a gyászmenet az új, az örök otthon felé. Ott volt a nép is a községből és közeli falvakból, hogy szeretettel asszonya emlé- kének áldozzék. A parkban, két fiatal fenyő között áll a kriptá, ajtaja szembe néz a régi otthonnal; ide látszanak a fe- hér falak, amelyek között az elhunyt nagyvasszony özvegyiségének legna- gyobb részét fölthette. Négy kiváló em- bert nevelt a magyarságnak, életében nemzeti és felekezeti különbség nélkül csak jót tett mindenkivel. Jóságos lelke továbbra is ott fog élni a százados fák között, ahol valamikor Kazinczy Ferenc is járt. D. VASS ALBERT

Nagy Ferenc püspökhelyettes a délerdélyi református egyházkerület, va- lamint a református teológia részvétét tolmácsolta megrázó szavakkal:

— A legnagyobb fájdalom az ember életében, amikor attól kell örökre buesut vennie, aki a szíve alatt hordozta őt. Az egyedüllé, ami utána jön, a legnagyobb bánat a világon.

Az EMGE részéről dr. Nagy Endre, Szász Ferenc, Kaesó Sándor és dr. Nagy István mondtak szívből jövő buesztiszavakat, a Bethlen Kollégium képviselőjében id. dr. Müller Jenő tanácselnök, a Népközösség központi igaz- gatója, Elekes Viktor rektorprofesz-

URANIA-filmszínház, Arad Tárb. 12-32. Bej. sz. 1618-1941 Filmadatok 3, 5, 7 és 9 órákor Ma bemutató. Mindenki vária ezt a cirkuszfilmet. Megrendítő rész- let k a művészek életéből. A főszerepben: Renée Deltgen, Paul Klinger, Angelica Hauff RENZ-CIRKUSZ ONC-híradó.

BABUZZAY GYÖRGY

Gyerekek

A villamoson velem szemben három ember ül, az egyik ötvenes lehet, a másik három. Apjuk jobboldalán helyezkednek el, szorosan összeillesztik ványadi combjukat. Eleinte tétován, bizonytalanul, megilletődötten viselkednek, bámulják az idegeneket, akik velük együtt utaznak, majd nem egészen úgy, mint ők. A különbség csak annyi, hogy nekik nem érte a lábuk, tehát mintegy az ég és a föld között lebegnek és ebben megtevéstésig hasonlítanak a madarakhoz és Mohamed koporsójához. Látszik rajtuk, hogy most rosszul érzik magukat. A jeggyel nem tudják, mitévők legyenek. Forgatják erre-arra, maszatolják. Légszivessébb szétlépnek vagy galascónya gyurnak, de nem merik ezt tenni. Némány perc múlva a kisebbik véletlenül teszi a magáét és a jegy Z-betűjét írva a levegőben, eltűnik a lábuk közt, az ülés alatt a sötétben. Cinkosan összenéznek, összemosolyognak. A nagyobbik óvatosan föltekint az apjára. De apuka most azzal tölti az idejét, hogy egy nő nézetet kitarítson. Ő is szórakozik. Így szülői felügyelet nélkül azt érzik, hogy minden rendben van, megindulhat a játék.

Az idősebbik a tenyerére fekteti jegyét ráfúj és a papír ugyanúgy Z-alakban az előbbi csapáson követi az elsőt. Sugdosnak egymásnak, halkán kuncognak, majd előrehajolva tekintenek az ülés alá. De a két jegy nem akar visszarepülni, ezért hamarosan elfelejtik az egészet. A következő felvonás tartalma az, hogy egymás nadrágját, huzogatóját, majd egymás fülét. Az az átkozott gyönyörű kél bennem, hogy ezek ketten itt jól érzik magukat. A kisebbik szájába veszi bátyja jobbkezének hüvelykujját és önfelédien szopogat. Erre a nagyobbik átfeleli és megcsókolja öcséjét, s ebben a pillanatban ijedten rámnéz. Mit szólók hozzá? Hogy szoktam-e én is csókolgatni az öcsémet a villamoson, amikor apukával utazunk? A gyerek nem veszi le rólam szemét. Szeretnék neki inteni, hogy csak folytassa, nincs ebben semmi bűn, legszívesebben fogom a fejét és hozzászorítom a másik archoz. De a gyerek érzi, hogy most színeskedem neki és eljársom a csész szertépé, aki puskával kezében, vadul villogó szemmel magyarázza a gyanúlan sétálóknak, hogy barackot nem lopni erény. A gyerek arcán fokozódik a rémület, mert szavak nélkül is ösztönösen tudja rólanuk, hogy mi nem így szoktuk. Attól félek, hogy észrevette a felnőttek gondolkodását arcomon. A helyzet kínos, feszengeni kezdek, kezemet ide-oda rakom idegességemben, mint aki meglátta a firdőkárában. Nem bírom tovább, gyakorlatlan kisiklom valami elől és kinéztem az ablakon.

SZABÓ ISTVÁN



Mindenki örömmel olvassa a legújabb fecskés könyveket: Szemlér Ferenc: Hazajáró lélek. Gárdonyi Géza: A falábu ember. Lipova-Lippán, Goschler Gyula-nál kaphatók. Köteteje 190 lej!

Kettős szoborszentelés a Timisoara-Temesvári mehalai plébániatemplomban. Vasárnap délelőtt szentelték föl a mehalai római katolikus plébániatemplomban Szent Judás Tádé és liseuxi kis Szent Teréz újonnan elhelyezett szobrait. A zsufolásig megtelt templomban, ahol nemcsak a mehalai, hanem más városrészekbeli hívők is nagy számban jelentek meg. János szalvatóriánus atya magyar és német nyelven tartott beszédében a két szentről emlékezett meg, majd Károly szalvatóriánus atya mehalai plébános beszentelte a két szobrot, utána pedig segédletes nagymisét mondott, amely alatt a templomi énekkar és Süveges Aranka operanékesnő énekelt. Szent József Tádé apostol özvegy Kauter Józsefné és családja adományozta, Szent Teréz szobra pedig többek adakozásából készült. A két szobor Szánthó László szobrász sikerült felfaragása, a szobrok festését pedig Cseke Zoltán farzer Gitta iparművész végezte.

Már. 23, csütörtök  
R. k.: Viktorián  
Protész.: Frumenc  
Ortodox: Nikon

HIREK

Napkelte: 6.01 ó.  
Napny.: 18.16 ó.  
Holdkelte: 5.46 ó.  
Holdny.: 16.58 ó.

A Déli Hirlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timisoara 1., Bul. Regina Maria 3, távbeszélő 59-78. Kiadóhivatal: 1, Piata Bratianu 3, távbeszélő 28-10.

Előfizetési ár a lap házhöz való kézbesítésével vagy postán küldve: Egy hónapra 144 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldjük vissza, még abban az esetben sem, ha erre külön megkérnek.

Aradon előfizetések, felszólalások Metian-u-utca 6, hirdetések Eminescu-utca 4, száma alatt, Reclama irodában. Távbeszélő 17-11.

— Antonescu Ion tábornagy-államvezető magas finn kitüntetésre. (Bucuresti). Pallin Eduard bucaresti finn követ ünnepélyes külsőségek között átnyújtotta Antonescu Ion tábornagy-államvezetőnek a Finnország szabadsága rendje nagyeresztjét a kardokkal. Az ünnepségen jelen volt Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök, valamint a bucaresti finn követség tagjai (Rador).

— Juliusban lesznek Bolíviában a választások. (Genf). A brit hírszolgálat jelentése szerint a bolíviai kormány Julius első vasárnapjára tűzte ki a szenátusi és a képviselőházi választásokat. Ugyancsak La Pazból jelentik, hogy a bolíviai kormány kegyelmi törvényrendeletet adott ki a politikai foglyokra vonatkozóan.

Két vonal között

Gyakran tulsok észet mozgositunk a hhoz, hogy egy esztelenséget elköves-siünk.

Jobb távolból szeretni, mint közelből gyűlölni.

Legyünk gyanakvóak a gyanakvókkal szemben: ők többnyire másokról tétélezik fel azt a rosszat, aminek elkövésére ők maguk képesek volnának.

Szerencsésnek lenni: nem érdem, de érdemekkel rendelkezni: gyakran szerencse.

Akárhányszor könnyebb egy ragrogó beszédet mondani, mint megtalálni a helyes szót.

— Castelnau tábernek meghalt. (Párizs). Vichyből jelentik, hogy Castelnau tábornok 93 éves korában elhunyt. (Rador.)

— Tetjenért tolvaj. Resita-Resicabányán Maghet Marjin 42 éves zorlentulmarei-alszorlenoi munkást tetjenérték, amikor Ackermann Florica üzletéből nagyobb mennyiségű vásznat lopott.



Fecskés könyveink legújabb kötetei: Szemlér Ferenc: Hazajáró lélek. Gárdonyi Géza: A falábu ember. Fagaráş-Fogarason Eisenburger és Thierfeld könyvkereskedésében. Köteteje csak 190 lej!

— A karóra, mint az egészség ellenőre. Egy ismert svájci orvos több évi megfigyelések alapján megállapította, hogy a karkötő óra az egészség ellenőre. Szerinte ugyanis a test hőmérséklete és az ütőer lükettése befolyással van a csuklóhoz szorosan tapadó karóra járására. Nagy láz idején — például spanyolnátha fellépésekor is — a legpontosabban járó karóra is siet. Ha pedig túl nagy a láz, az olyan zavarólag hat az órára, hogy gyakran meg is áll. Amikor a betegség megszűnik és a láz elmúlik, a karóra járása ismét rendez lesz. A svájci orvos hangoztatja, hogy megfigyelései feltétlenül csakis a kifogástalan szerkezetű karórákra vonatkoznak.

— Muzsika. Március 22, szerda. Arad: „Manon Lescaut”, Capitol. „A polcai angyala”, Corso. „Kalend a Grand Hotelen”, Forum. „Az ösztört szivek”, Royal. „Salomé”, Urania. „Renz cirkusz”. — Timisoara-Temesvár: Apollo. „A tibeti rejtejt”, Capitol. „Kartagj, bajazzo”, Corso. „Az élet sodrában”, Thalia. „Az elveszett paradicsom”.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Március 22, szerda: Arad: Niedermayer (szerb-palota), Nistor (Regele Ferdinand-ut 22). — Timisoara-Temesvár: Salva-tor (Regele Ferdinand-ut 5), Gyárvaros: Jahner (Stefan cel Mare-utca 3), Erzsébet-város: Cristea (Lahovary-tér 1), József-város: Csillag (Dragalina-tér 9), Mehala: Corvin (Closca-utca 18). — Fratelia-Ujkisoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Bonomi. — Március 23, csütörtök: Sibiu-Nagyszében: Fabritius Guido (Mica-tér 17).

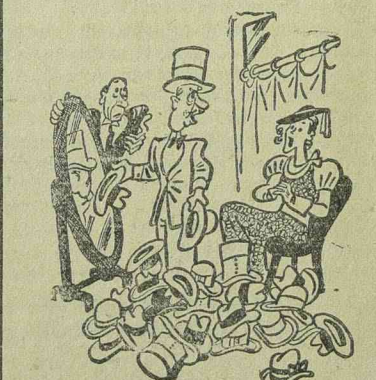
— Maga alá temette a föld. Resita-Resicabányán Londa Mátvás 30 éves munkás az iparvasut egyik kocsiját földdel rakta meg. Munkája közben hirtelen földesuszamlás történt és egy 5 méter magas földréteg maga alá temette az embert. A munkást kimentették és kórházba szállították, de olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy másnap meghalt.

— Érvénytelen textilutalványt adott el. Ionescu Semenica resita-resicabányai lakos csalás miatt feljelentést tett a rendőrségen egy Barbu Petru nevű ember ellen. Ez ugyanis 3800 lejért egy textilutalványt adott el neki és az utalványról utóbb kiderült, hogy az érvénytelen.

— Az 1, 2, 5, 20 és 100 lejes bankjegyek beváltási határideje. (Bucuresti). A pénzügyminisztérium közli, hogy az 1, 2, 5, 20 és 100 lejes bankjegyek végső beváltási határideje április 30-án lejár. A beváltást az adóhivatalok és a nemzeti bank fiókjai végzik.



A fecskés könyvek legújabb kötetét Szemlér Ferenc: Hazajáró lélek. Gárdonyi Géza: A falábu ember már Orastie-Szászvároson is kaphatók a „Hermes”-könyvkereskedésben. Csak 190 lej!



KALAPÜZLETBEN — Ne haragudj Benó! Azl niszem, mégis a másik üzlet kirakatában látam azt a neked való kalapot...

Magyar szívevel

A TIMISOARAI-TEMESVÁRI KAKUK-ÖSECESEMÖGONDOZÓ ÉS NAPKÖZI GYERMEKOTTHON

vezetősége köszönetet mond a következő adományokért:

Ifjabb Virág István csecsemőnőnőcskák, Braun Antal 30 üveg paradicsom, Plettingerné 4,5 kilogramm liszt, 1,5 kilogramm bab és Szent Antal nevében 500 lej, Dióssy Györgyné 5 pár gyermekcipő, mosószappan és főzelékemű, Varga Emma babajátékok, mosógappan és 500 lej, ifjabb B. Józsika a kis barátoknak 1000 lej.

A DÉLI HIRLAP KIADÓHIVATALABAN BEFOLYT ADOMÁNYOK

A dr. Kakuk-csecsemőgondozó és napközi gyermekotthon javára: Molnár Anna (Butin-Temesbutyin) 1500 lej, N. N. Szent Antal nevében 500 lej, E. R. 100 lej.

A Szent Erzsébet napközi gyermekotthon javára: Constantinovic Katalin virágmegváltás Marossy Mátvás elhalálózása alkalmából 100 lej, E. R. 100 lej, P. E. Szent Antal nevében 250 lej.

A tüdőbeteg leánynak: P. S. Szent Antal nevében 200 lej, Cs. J. Szent Judás Tádé nevében 500 lej.

Hátralékos előfizetőknek

Nyomatékosan felhívjuk hátralékos vidéki és helybeli előfizetőinket, hogy tartozásaikat március 31-ig rendezzék, másképpen a lap további küldését megszüntetjük. Ezt annál is inkább kénytelenek vagyunk megtenni, mert jelentkező új előfizetők csak korlátozott számban vehetnek fel. Felhívjuk figyelmüket arra is, hogy távolabbi vidékek lapigénylése következtében az utcai árusíjást csökkenteni szándékozunk. Előre elhárítjuk tehát a felelősséget, ha a tartozásaikat nem rendezett előfizetők a lapmennység újabb elosztása folytán önhibájukból lap nélkül maradnak.

(\*) Dr. Acél Mór fogorvos átcserehá 110 voltos gyertyaegőt 185 voltosra. Uticime: Timisoara, II., Mareşal Joffre-utca, 1., I. emelet.

(\*) Halálózás. Schaberge Jakab 73 éves korában, hosszabb szenvedés után elhunyt. Temetése folyó hó 22-én, szerdán, délután 4 órakor lesz Aradon, az Oltuz-utca, 8. szám alatti gyászházban.

Rádió

MÁRCIUS 23, CSÜTÖRTÖK

BUCURESTI: 6.55 H és Z, 12.45 H, 14 Z és ének, 13.50 H németül, 14 H, 14.15 Közlemények, 14.30 Szórakoztató műsor sebesültek számára, 15.30 Katonák üzenek, 18 E, 18.15 H németül, 18.30 Z, 19.08 Z, 19.45 Közlemények, 19.50 H és légyédelmi E, 20 Z, 20.40 F, 21 Z, 22 H, sport, 20.20 Z.

RADIO MOLDOVA: 12.30 Z, 13 Orvosi E, 13.10 Román románok, 13.30 H, 13.45 Z, 17 Z, 19.45 Ének, 20 E, 20.15 Z, 21 H, 21.15 Z.

BUDAPEST I.: 7.25 Torna, 7.45 Z, 8 H, 8.15 Z, 9 H-német, román, szlovák, ruszin és szerb nyelven, 9.30 Z, 11 H, 11.15 Z, 12.15 Hgl, 12.40 E, 13.10 Z, 13.40 H, 14 Z, 15.30 H, 16 Z, 16.30 F, 16.50 Z, 17.15 Z, 17.45 H, 18 Mezőgazdasági E, 18.25 Z, 18.40 Zengő századok, 19.20 Z, 19.50 H, 20 Z, 21 E, 22.10 F, 22.30 Z, 22.40 H, 23.10 H német, angol és francia nyelven, 23.40 Hgl, 24.10 Z, 24.45 H.

Kériék mindenütt a „CEAINA” valódi teából készült tea-cszeneciát és a „TRAIAN”-citromlevet! Minden fűszerüzletben kapható. Gyártja: TRAIAN IOANESIU, Bucuresti, II., Bucovina-utca 15. Bej. sz. Cam. Com. Bucuresti 2729-941.

EGÉSZSÉGÜNK

Hasznos tudnivalók

Könnyebb sebész kezelése

Minden kis sebzést siklóhóllal kell mosni, vagy jódtinktúrával bedörzsölni. Valamivel erősebb sebzésnél kötést kell alkalmazni. Ha a seb gyulladáshoz megy át, akkor feltétlenül nedves legyen a kötés. Ha idegen test van a sebben, akkor ne kísérletezzünk hosszasan annak kivételével, mert ezzel még csak rontunk a helyzeten. Ilyen esetben legokosabb orvoshoz fordulni. Ha a sebzés roszdás fémmelel történt, vagy pedig föld, piszok került a sebbe, akkor haladéktalanul siessünk orvoshoz, hogy az megtehesse az intézkedéseket az esetleges nagyobb bajok megelőzésére. Földdel beennyezett sebzéseknél a merevgörres megelőzésére injekcióra lehet szükség, ami idejében alkalmazva, életét veszi annak a rettenetes betegségnek.

Fürdés

A fürdőszoba lehetőleg legyen tágas, levegős, nenogy túlságosan beültse a vizgöz. Egy fürdőre atlag 200 liter vizet lehet számítani. Ez a szam természetesen a kád nagysága szerint változhatik. A rendes fürdő hőmérséklete körülbelül 35 fok Celsius legyen. Ha gyakran veszünk fürdőt, elég, ha 10 percet töltünk benne. Akik ritkábban fürdenek, 20 percig is maradhatnak a kádban. A 37 fokon felüli fürdők az ugynevezett izgató fürdők és ezek nem tarthatnak 5 perennél tovább. Ha tovább tartózkodunk az ilyen fürdőben, az nagyon lever és renyhévé teszi a szervezet működését. A 34 fok alatti fürdők hűsítő fürdők, ezek trissitók és erősítők, de csak rövid ideig tarthatnak. Ennél a hőfoknál killőnben jobb, ha nem fürünk a vízbe, hanem zuhanyt használunk, mert a ránk eső viz izgatja a bőrt és ezáltal megakadályozza, hogy a hideg miatt túlságosan gyorsan foljon vissza a lefűtött víz a szív és a tüdők felé.

A fürdőből kijöve gyorsan töröljük le magunkat, Leghelyesebb, ha ezt durva törülközőkkel tesszük. A test lassu lezáritása a kályha mellett helytelen. rossz szokás. Akiknek zsirus a bőriük és nem félnek a túlnagy kiadásoktól, lemoshatják magukat kölni vízzel. A szárazbőrűk számára a szakorvosok szintén fel tudnak írni kellemes zsirusító lemosáshoz való anyagot.

Hajhullás

Szervezetünk legkisebb részecskéi, amelyek testünket alkotják, időről időre elpusztulnak és újra képződnek. A haj is ugyanigy újra képződik. A magasabb életkoránál a haj veszt növekedő és utánpótló erejéből és végül teljesen eltűnik a fej bőréből.

A kopaszodás, amely a nagy meretű hajhullás következménye, azonban igen gyakran nem várja be az öreg kort. Sokszor ekkorál örökség, hogy az elhalt és kihullott haj helyébe nem képződik új.

A kopaszodásra vezető hajhullás sok esetben betegségnek következménye. Igy a tüsző, a vörheny, a spanyolnátha, a vérszegénység, az idegbetegségek, a szervezeti kimerültség. Azonban a hajhullás okát olykor a haj betegségeiben is keresnünk. A hajgyökérgyulladás, fejbőrgyulladás, a haj helytelen kezelése mind okozhat hajhullást és kopaszodást.

Leghelyesebb, ha nem kísérletezzünk különleges hajhullássaleni szerekekkel, hanem orvoshoz fordulunk. Ez, ha szükségesnek látszik, ajánl valami különlegességet, de a legmegfelelőbb kezelést tart szükségesnek. Aranylag könnyen gyógyul a fertőző betegségek következtében beállott hajhullás. A kezelés ebben az esetben elsősorban az anyag ellen irányul és amint ezek a betegségek eltűnnek, rövidesen megszűnik a hajhullás és megindul a hajképződés.

Más esetekben az orvos arra igyekszik, hogy a fejbőr vérbőségét növelje, ami lehetővé teszi a haj újra képzését. Megfelelő halvizet és szappant kell használni. Az ugynevezett „samponozás” tulyakori megisméllése sem ajánlatos.

A családi örökségképpen jelentkezett kopaszodás nem igen gyógyítható és ilyen esetekben legelőnyösebb nemcsak felesleges adniuk ki a pénz kiülbönböző gyógy-szerekre, hanem sokszor ártunk a fejünknek.

Világhírű

Koppenhága

Az egyik dán lap közli, hogy a hölgyek körében nagy kedveltségnek örvendő ezüst rótkákat Norvégiában újabban nem löfegyverrel vadásszák, mert el akarják kerülni a drága bunda kilyukasztatását. Az új vadászati módszer abban áll, hogy az erdőben vadgátló hűsből készült pogácsákat raknak ki, amelyekbe erős altatószert kevernek. Az elkábult állatokat azután a vadászok jól alkalmazott késszurással ölik meg, úgyhogy a prém teljes épségben marad. A vadászhatnak ez a módja igen jól bevált és már országsszerte elterjedt. Az altatószer alkalmazásának nagy előnye, hogy azok az állatok, amelyeket a vadászok nem találnak meg, az altatószer hatásának elmúlásával vígan tovább élnek erdei életüket.

Berlin

Berlinben húszonhárom becsülő-helyiséget rendeztek be, ahol a közönség használati tárgyait más azonos értékű használati tárgyra cserélheti be. A becsülő asztalon békés összevisszaságban látható a huszadik század klasszikus regény, színházi láncsól, levélmeleg, tézstésztlő, hópalack és sok-sok más tárgy. Kijelölték őket mind felsorolni? — Németországban most elrendelték a 15 éves leányok kötelező orvosi vizsgálatát, miután a tavaszi hónapokban már fogantatóitották ezt az előírást a 15 éves fiúknál. Célja a vizsgálatnak olyan egészségi károk megállapítása, melyek a serdülő korban legjobban befolyásolhatók, valamint a megfelelő ellenszabályok bevezetése. — Szudétánémet községekben kedves új szokást honosítottak meg. Minden esetben, ha a gólya meglátogatja a községet, értesítik a községvezetőt az új-szülött megérkezéséről, mire az egész ifjúságnak szolgálati ruházatban kell a tőtéren megjelenni és a legmagasabb toronyból harsonaszó köszönti a jövővényt.

Tokio

Ezerkétszáz japán gyöngytenyésztő munkaadójukhoz, Kolkich Mikimoto milliomoshoz, azzal a kérelemmel fordult, hogy a háboru további tartamára minj betegápolónők szentelhecsék életüket a hazának. Kérésüket a kormányval egyetértésben teljesítették és a világhírű shunni gyöngytenyésztőtelepeket a háboru befejezésig szüneteltetik, csupán annyi munkaadót tartottak vissza, hogy a költséges berendezéseket gondozhassák.

Bécs

A divat az idén sietett megelőzni a tavasz virágait, nem várta be, hogy illatos nárciszokat, friss gyöngyvirágokat tűzzenek a hölgyek a még sápadt arnyalatu ruhák felülkötésére, hanem tele himezte a szövetanyagot is pompázóan viruló virágokkal. Ragyogó tájképekkel, kedves alakokkal, csokrokkel rakja tele tetőtől-talpig, illetve térdig a ruhákat. Soha ennyi vidámító szines himzés és festmény a ruhákban, mint ebben az idényben. Bécs is, Budapest is Párizsi követi ebben. Divatosak az egymástól merészen elütő színek olyan összeállításban is, amely azelőtt elképzelhetetlen volt. Igy van ilyen egyveleg: barna-vöröskodkás szoknya, narancsárnyalú blúz, buzávirágkék, egyenes-szabású kabát. Vagy kék-szürke-fekete-kockás szoknya, derékbeszabott, csipőig érő szürke kabát. Egészen újszerű a zöld szoknya, paprikapiros blúz, világoskék mellény. Más: bő ráncu vízzöld alj másársárga blúz, amelyre — izlés szerint — kézzel festenek vagy hímezik virágokat tájképeket, esetleg állatokat. A örekek színes, két oszto

barna bőrv van. A nyak kihajtója széles, bő és hosszú ujjai fölcérszabásuak. Divatos a farkasfog díszítés is. Mondjuk sötétkék szövetruhán, az aljszélén és az ujjakon hosszában fehér farfias fog és fehér gombok. A pepitaláz egy fokkal sem gyengébb mint tavaly volt, sőt még emelkedett. Változatlanul divatos a kubbátokon viselt kámsza.

Paris

Azokban az időkben, amikor sok volt az áru és kevés a vevő, — írja egy francia lap — a kereskedők mindent elkövettek, hogy fokozzák a közönség vásárlókedvét. Manapság alig van mit eladni. Ezért vannak francia kereskedők, akik jó ötletekkel hódítják meg a közönséget, vagy azzal igyekeznek közönségüket megtartani, hogy szolgálatkészek és barátságosak. A lap közli egy papirkereskedő arcképét, akinek egyetlen érteleme jelenleg az, hogy szívélyesen fogad mindenkit. Egy kölcsönkönyvtár tulajdonosa csak gyönyörűen kötött, hibátlan könyveket tart raktáron. Az előfizető első alkalommal negyvenöt frankot — körülbelül százhuszlejt — fizet és ezért joga van életfogytiglan akár mindennap, újabb két és fél frank — öt lej — ellenében könyvet cserélni. Egy virág bolt azzal tett szert népszerűsége, hogy felelősséget vállal az eladott virágok élettartamáért. A lap még néhány megvalósításra váró ötlettel is szolgál. Ilyen a női kalapok kölcsönzése. Sokszor előfordul, hogy az elegáns hölgynek csak egy alkalomra kellene a kalap, vétek érte néhány száz frankot adni. Vagy tartanak az újságibédések kölcsönserenyőket, hirdelen megerezt esőben „bombaizletet” csinálhatnának. De jó kereshetnének a cipőtisztítók is, ha házhoz is járnának cipőt tisztítani.

Lisszabon

Az egyik portugál lap orvosi cikkének íróje Pasteur és más világhírű felfedezéseket teszi egyenértékűvé az utóbbi időben sokat emlegetett penicillint, amelynek felfedezése dr. Flemming skót orvos nevéhez fűződik. Flemming egy alkalommal a nyit sebet megtámadó staphylococcus-baktériumok egy telepét kihelyezte a levegőre és azon eddig még ismeretlen, zöld tenyészet létrejöttét állapította meg. Alapos vizsgálat után megtalálta az érett gyümölcsön formálódó penészhez hasonló és a sajtokon mutatkozó penésszel rokon „penicillium notatumot”. Sok kísérlet után Flemming rájött, hogy a penicillin mint orvosság csodaszerszámba megy. A nehé és igen költséges termelvény azonban 10 nap alatt elveszti hatékonyságát. A penicillin-injekciót bevezetik az emberi testbe, a baktérium kifejti ellenhatását, anélkül azonban, hogy ugyanakkor megölne az oly fontos fehér vérszöveteket. A kórokozó baktériumok kifejlesztése egyszerre megáll és a fehér vértestecskék hatékonyságuk maximumát fejthetik ki és végezhetnek a szervezet megtámadott gyilkoló mikrobaikkal. A penicillint diffúziónál, tüdőgyulladásnál, sebek gyógyításánál alkalmazták és hatása mindig meglepő maradt. Ez idő szerint, mert előállítására csak kis mértékben lehetséges, kizárólagosan a hadi sebeszetben alkalmazták. Az orvosi cikk írója rendkívül érdekes gyógyítási kísérleteket látott az egyik közpkeletű kórházban. Behoztak egy hadi sebesültet, akinek egyik combja csupa romos volt és a beteg önkívületi állapotban feküdt. A sebeszek úgy találták, hogy amputálni kell a tétét. De ezt megelőzőleg kísérletet tettek a penicillinnel. Másnap a beteg testrésze körképe teljesen megváltozott. Négy nap múlva meggyógyult és a péciens újra katonai szolgálatot teljesíthetett. A kísérletek tovább folynak.

FORDITÁST román és magyar nyelven vállalok Cim a timisoarai kiadóhivatalban.



FRANCIA TENGERESEK JELENTKEZHETNEK A NEMET HADITENGERSZÉTHEZ ÖNKÉNTESSEK. (Vichy.) A francia kormány most megjelent rendelete megengedi a francia haditengerészet tagjainak, hogy a német haditengerészethez önkénteseknek jelentkezzenek. A feltételek ugyanazok, mint a keleti harctéren a németek oldalán harcoló francia szárazföldi önkénteseknél. (Tp.)

KOMMUNISTA PART EGYIPTOMBAN. (Adana.) Az egyiptomi politika történetében először fordult elő, hogy kommunista pártot létesítettek. Ezzel a pártalakítással kapcsolatban hivatalos állásfoglalás még nem történt. Egyiptom közelebe számára megiepetés ez a pártalakítás. Amikor ugyanis arról volt szó, hogy Egyiptom és a Szovjet-Unió közötti diplomáciai kapcsolatokat felvegyék, az egyiptomi kormány azt a feltételt kötötte ki, hogy a Szovjet kairói diplomáciai képviselete csupán az egyszerű feladatokat láthatja el és nem fejt ki propaganda-tevékenységet. Ezt a követelést a Szovjet el is fogadta. (Ep.)

TÖRÖK KÉPVISELŐK MENTELMII JOGÁNAK FELFÜGGESZTÉSE. (Istanbul.) A török nemzetgyűlés egyik legutóbbi ülésén három képviselő mentelmi jogának felfüggesztését javasolták. Min a Yeni Sabah jeleni, a három képviselő között van Jalinin képviselő, az ismert újságíró is, aki ellen több perit indítottak Tanin című lapjában közzét cikkei miatt. (NST.)

KISZELESITETTEK A NEMET-MAGYAR ARUCSERET. (Bécs.) Német és magyar küldöttség Bécsben megbeszéléseket folytatott a két ország közötti gazdasági vonatkozások szabályozása tárgyában. A megbeszélések során a gazdasági kérdések egész sorát tárgyalták és a Németország és Magyarország közötti árucserére érvényes megállapodásokat több pontban kibővítették. (Ep.)

A NEMETEK NEM VITTEK EL A NORVÉG NEMZETI KÉPTÁR KÉPEIT. (Oslo.) A német tájrajzi iroda jeleni: Soeren Onsager tanár, az oslói nemzeti képtár igazgatója az Aftonposten című lapban közölt cikkben szembeszáll bizonyos hírekkel, amelyek szerint a németek a norvég nemzeti képtár műkinöseit Németországba szállították. A cikk megállapítja, hogy minden alapot nélkülöznek azok a hírek is, amelyek szerint Terboven birodalmi biztos és Quisting miniszterelnök magánlakásába vitték a nemzeti képtár képeit. Csupán az oslói birodalmi biztos hivatal, valamint a norvég kultuszminisztérium hivatali helyiségeinek díszítésére kölcsönöztek ki elődje szolgálati ideje alatt néhány képet, de közben ezeket is visszaadták a képtárnak. Soeren Onsager tanár ezzel kapcsolatban hangsúlyozza, hogy a képtár már a múltban is kölcsönözött ki képeket állami hivataloknak. (DNB.)

TERRORISTÁK MEGGYILKOLTÁK EGY PAPOT FRANCIAORSZÁGBAN. (Vichy.) Jumilhac helységi lelkészét terroristák elhurcolták és agyonlőtték. (Rad.)

**Apróhirdetések**

**NIKKELÉZEST** a legutóbbi évben, jutányos áron vállal. „Arta”, Arad, Radnei-ut, 38. Távbeszélő 12-23. (656)

**IDŐSEBB** uriember mérsékelt igényű lakást és ellátást keres, lehetőleg keresztény háznál. Címeket „Othon” jelígre Reclámához, Arad, Eminescu-u., 4. (1206)

**40 MAZSA** takarmányrépa eladó. Arad-Sega, Aurel Vlaicu-utca, 89. (1217)

**ELADÓ 8 HP.** Explose-motor és 60 cm függőleges malomkő. Dimitrie Valeanu, Cuvin, 171. (1205)

**KÖZÉPKORU**, jobb mindenest házvezetőnőt kétféle, korosabb úricsaládhoz alkalmaznak azonnal, vagy április 1-re. Cím Reclámában, Arad, Eminescu-u., 4. (1207)

**ÜGYES** dobozgyári leányt állandó munkára alkalmaznak. Cím Reclámában, Arad, Eminescu-u., 4. (1208)

**AROMOZI, Arad**  
Táv. 24-45. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor  
Bej. sz. 1446-1942

Ma bemutató.  
Az évad kimagasló eseménye.  
**Alida Valli** utolsó filmje.

**MANON LESCAUT**  
PUCCINI világhírű operája

**JÓL FŐZŐ** idősebb mindenest 2-személyhez alkalmaznak. Arad, Vicentiu Babes-utca, 14. (1209)

**HAZ**, telekkel, Buzsákon kiadó. Értekezni Arad, Regele Ferdinand-körút, 13. alatt. (1218)

**ELADÓ** két recebetét és függöny Arad, Bariiu-utca, 1., első emelet, 4. (1211)

**MAJDNEM** újhintó egy pár löszerszámmal és kombinált hálószoza-butor eladó. Érdeklődjék Petrehus-ügynökségben, Arad, Moise Nicoara-utca, 1. Bej. szám 10384/943. (1212)

**CAPITOL-MOZI, ARAD**  
Távbeszélő 23-2

Ma.

**A pokol angyala**

Jegyelővel. Híradó.

**UJ**, keveset használt férfiruhák, 45-ös férficipők, női kötöt és blyetkabát, bluzok, átmeneti kabát eladók Arad, Tache Jonescu-utca, 4., I. em., 5. (1213)

**BEJARONOT** azonnal alkalmaznak. Arad, Episcopiei-utca, 48. (1214)

**2 FEHÉR** ágylés és heverő, szavatoltan tiszta eladó. Arad, Eminescu-utca, 12., 14. ajtó. (1216)

**CORSO-mozi, Arad**  
Távbeszélő 23-64. Előadás 3, 5, 7, 9 órákor  
Bej. szám 96 6-1939

Ma bemutató.

**Kaland a Grand Hotelben**  
Hans Moserrel a főszerepben.

**NYUGDIJAS** keres butorozott szobát az újradíj ut közelében. Címeket Reclámának, Arad, Eminescu-u. 4. (1220)

**ROMAN** származású, 17 éves árva fiú bármilyen állást elfogadna, esetleg teljes ellátással. Címeket kér Reclámába, Arad, Eminescu-u. 4. (1222)

**GYERMEK-SPORTKOCSI** eladó. Arad, Numa Pompiliu-utca 11. (1225)

**CORSO-MOZI** Előadások Távbeszélő: 33-64  
3, 5, 7, 9 órákor Bej. szám 6-110-1939

**Az élet souraban** parádés szerepeiben:  
**ALIDA VALLI — FOSCO GIACHETTI — MARIA DENIS**

**BÉDLŐASZTAL**, kihuzható, és 50 literes boroshordó, edénytartó szekrény márványlappal, 18x80 tükörrel, eladó. Cím Reclámának, Arad, Eminescu-u. 4. (1221)

**IRÓGÉPTANÍTÁS** három nyelven Schetzner-nénál, Arad, Doamna Balas-utca 1. (1223)

**2 MOLNÁRT** keresek. Jelentkezzenek személyesen vagy levélben. Moara Tărănească, Nuti Calamariu, Cermeiu. (1224)

**MINDENES** szakácsnőt felfogadnak. Timișoara I, Diaconovici Loga-körút 34. (1797)

**FÉLHÁLÓSZOBA** és egy kis, kemény jávorfából készült szalon-butorzat (garnitúra) eladó. Timișoara IV., Küttlér, Bozsits virágüzlet. (1805)

**GÉPMUNKÁSOKAT** (stanolokát és lakatosokat) alkalmaznak. Arad, Penes Curcanul-utca 14. Bej. szám 953/1911. (1231)

**FEKETE** női kabát és egy férfi felöltő oicsón eladó. Timișoara, IV., Văcărescu-utca 4., 3. ajtó. (1815)

**VARRÓGÉPET** lakásán javítom meg. Hivjon 24-03 távbeszélőn. Timișoara II., Ion Creanga-u. 5. (1815)

**ENEKESKANARIK**, tojók, kalitkák, meszterhegedük, Hismaisters-pathefon, rádió, kerékpár belső gumija eladók. III., Rusu Sirianu-u. 70. (1819)

**TIMIȘOARAN** a Mihalában, egész közel a villamoshoz, 750 négyzetölnyi magasan fekvő kert, sok gyümölcsfával, összel trágyázva és felszántva, bérbeadó. Cím a timișoarai kiadóban. (5455)

**KOMOLY**, megbízható, egyedülálló mindenest, aki a főzéshez is ért, április 1-re felfogadnak. Avram, Beius, Scoalei-u. 6. Bihor megye. (4623)

**UJ FIU-ÖLTÖNY**, békebeli szövettü, valamint javított nadrág eladó. Timișoara III., Mihai Viteazul-körút 7. (A legalsó csengő.) (1806)

**VENNEK** használt dauer-gépet, „Fulger”, Timișoara I., Aurel Popovici-u. 18. Csak reggel fél 9-ig, d. u. 2-től fél 4-ig. (1780)

**TOLNAI** vagy Révai lexikont megvétele keresek. Ajánlatokat „Lexikon” jelígre a timișoarai kiadóba kérek. (1804)

**FLORA-jéggyár**

Arad, Regele Ferdinand-körút, 33. távbeszélő: 11-41,  
működését az 1944. évre megkezdte. Igen tisztelt vevőinknek rendelésre higiénikus jéget házhoz szállítunk — Bej. szám 160/1931.

**ELADÓK** porszívógép, több összecusukható kerékszék, teknő, párnák, asztalok, füles lábas (veidling), fali virágállvány, stb. Timișoara, Regele Ferdinand-körút 4., 8. ajtó. (1803)

**SZÁRNYAS-AJTÓ**, tojka, zárral. baromfi-ketrec, kétágyú létra, átmeneti férfi-kabát, cipők, sárga cipő eladó. Timișoara III., Romulus-utca 11. Alsó csengő, 1—4-ig. (1802)

**SEZLONG**, 2-személyes, divatos szövettel bevonva és egy 1-személyes, kifogástalan állapotban lévő, oicsón eladó. Ugyanott két szalmazsák eladó. Timișoara IV., Pop de Basesti-utca 7. (1800)

**ELADÓ** 43-as férficipő, 40-es női cipő, férfiruha, szürke kosztüm és ruhák, ágypárnák, női tavaszi kabátok. Timișoara III., Ciprian Porumbescu-u. 32, I. em., 14. (1799)

**GYERMEKKOCSI**, redőnyös, krémszínű, majdnem új, eladó. Timișoara IV., Fröbl-utca 36, II/25. (4621)

**KORSZERŰ** diófa-hálószoza. (Siebold) sodronnyal, brokát ágyterítő, párnával, süllyszítható varrógép, panel ping-pong-asztal eladó. Timișoara, Wilhelm Mühle-u. 8., 5. ajtó. Megtekinthetők 2—4 között. (1823)

**FORUM-MOZI, Arad**  
Távbeszélő 24-10. Bej. sz. 788-942

Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor.

Ma. Az utóbbi évek legnagyobb filmje

**Összetört szívek**

A főszerepben: Emma Grammatica és Leonardo Corteze.

**BIEDERMEYER-butorzat** (garnitúra), asztal, összecusukható vaság, porszívó eladó. Timișoara III., Timotei Cipariu-u. 1, földszint, jobbra, 1. (4624)

**ELADÓ** 3 kecske gidákkal együtt, 4 liter tejet ad naponta. Timișoara III., Lidia-u. 38, Cămpănos. (1816)

**FIATAL MUNKÁSLEANYOKAT** könyvnyű, tiszta munkára felfogad *Favorit*, Timișoara, III., Giurgiu-u., 1. Bej. szám 28301/943. (1645)

**ELADÓ** egy kerevet (óttoman). Timișoara I., Lonovici-u. 1. III. em., 13. (1824)

**BEJARONOT** keresek azonnalra, a délelőtti órákra. Jó fizetést adnak. Jelentkezni 5—6-ig. Timișoara IV., Miron Costin-u. 1, I. em., 5. (1821)

**KOMOLY** szakácsnőt és szobaleányt keresek. Timișoara I., Diaconovici Loga-körút 9, I. em. (1814)

**SINGER-varrógép**, hosszuhajós, női, eladó. Megtekinthető 1—4-ig. Timișoara III., Radulescu-u. 7, 3. ajtó. (1825)

**PERZSASZÖNYEG-szövőszék**, oicsó kerevet (ottoman), hintaszék, fönix-pálma, 37-es női cipők, ezüstroka-utánzat, továbbá képek eladók. Timișoara, Regele Ferdinand-körút 8, III. em., 15. Csak délelőtt. (1808)

**KERESEK** önállóan dolgozó varrónőt, Timișoara III., General Moșoiu-u. 12, II. em., 7. (1809)

**ELADÓ** fehér félhálószoza. Timișoara III., Ciprian Porumbescu-u. 125, 8. ajtó. (1826)

**ALPAKKA-evőszék**, 12 pár, eladó. Vendéglősök részére is alkalmas. Timișoara I., General Grigorescu-u. 1, I. em., 7. (1811)

**HOMLOKZATKÖMÜVEST**, aki a burkolólapok elhelyezését is végzi, felfogadnak. Santier Radio, Timișoara, Aradi-ut 16. (1812)

**ROYA L-mozgó, Arad**  
Alexandru-utca 2. Távbeszélő 19 33

Ma: **SALOME**  
Conchita Montenegro kiváló alakítása  
**SALOME**  
pazar jelöltés, csodás rendezés  
**SALOME**  
olyan film, amelyet mindenkinek meg kell néznie.

**GYERMEK-SPORTKOCSI**, krémszínű, modern eladó. Timișoara III., Odobescu-utca 20., 5. ajtó. Délután 6 után. (9000)

**ELVESZETT** a Neptunfürdő-híd és a Libertatii-tér között 4 cm széles női kar-kötő, piros és sárga aranyból való. Átadandó 20,000 lej jutalomért Timișoara Asanesti-tér 1. alatt. Távbeszélő: 51-57. (1835)

„GLORIA” Temetkezési Segélyegylet Timișoara.

**MEGHÍVÓ**

az 1944. évi április hó 2-án (vasárnap), délelőtt 10 órákor, az egy- helyiségében, I. ker., Alba Iulia-utca, 9. szám alatt tartandó rendes évi közgyűlésre. Napirend: 1) A közgyűlés megnyitása. 2) Az igazgatóság jelentése. 3) Az 1943. évi számadat-adás és az 1944. évi költségvetés előterjesztése. 4) A felügyelőbizottság jelentése és a felmentvény megadása. 5) Az igazgatóság és felügyelőbizottság megválasztása. 6) Esetleges indítványok. Ha a közgyűlés 1944. április hó 2-án, 10 órákor nem lenne határozatképes, akkor a közgyűlést ugyanaznap délelőtt, 11 órákor, ugyanazzal a napirenddel tartjuk meg és az alapszabályok értelmében a megjelenetek számára való tekintet nélkül határozatképes lesz. Az igazgatóság.

**ELADÓ** 12-személyes, berndorfi alpakka-evőszék, tokostul, 6- és 12-eszmélyes vadonatúj damaszt asztalterítő. Timișoara II., Zürich-u. 47. (1813)

**MINDENEST** azonnal felfogadnak. Timișoara III., General Domașneanu-u. 3, 2. ajtó. (1833)

**MEGVÉTELRE** keresek kifogástalan gyermekkosci, valamint sportkosci. Ajánlatokat „Kocsi” jelígre a timișoarai kiadóba kérek. (4622)

**VÉDJEGYZETT** objektív, 4,5-öst, 24 cm-est, használt, jó állapotban lévő, sürgősen keres megvételre Foto Reiter, Timișoara I., Napoleon-utca 2. Bej. szám: 829. (1820)

**ÜGYES LEÁNYT**, aki a virágkötésben járatos, azonnal felfogad Reich-virágüzlet, Timișoara I., Venetia-u. 4. (Carlton-szálló.) Bej. szám 494/9213/937. (1818)

**TÖBB** régi butor eladó. Timișoara III., Rannetti-u. 10. (1817)

**VARRÓGÉPET** veszek. Ajánlatokat „Varrógép” jelígre a timișoarai kiadóba kérek. (1822)

**MŰVELT**, fiatalabb munkást, csomagolni tudót, jó fizetéssel azonnal felfogadnak. Cím a timișoarai kiadóban. (5452)

**JÓ ÁLLAPOTBAN** lévő fürdőszoba berendezést keresek. Timișoara, távb.: 13-63. (5453)

**JÓ állapotban** lévő leányka kabát eladó. Timișoara I., Regina Maria-körút, 8, III. em., 12. (5454)

**HAZMESTERT** felfogadnak április 1-re. A férfi mehet dolgozni. Papp József, Fratelia. (1750)

**ELADÓ** két darab, szavatoltan tiszta állapotban lévő ruganyos ágybetét. Megtekinthetők szivességből Herschkovitsnál. Timișoara III., General Domașneanu-u. 1. (1763)

**TAVASZI KABÁT**, 13—15 éves fiúnak való öltöny, nadrág, ingek, 40-es bakancs, mind kifogástalan, finom anyag, eladó. Megtekinthetők csak vasárnap. Timișoara II. ker., Aurel Cosma-u., 7., 4. ajtó. (1736)

**MOSLÉK** kapható. Bodega-Susana, Timișoara I., Regina Maria-ut 5. Bej. szám: 217/10421/1940.

**ELADÓ** szürke tavaszi női kosztüm és 37-es számú fekete szalón sevrő cipő, Timișoara-Temesvár I., Mocioni-u. 10., ajtó 5.

**FÉRFI TAVASZI KABÁTOT** jó állapotban lévő, vennék. Ajánlatok ár megjelölésével „Jó anyag” jelíggel a timișoarai kiadóba kérek.

**ÁLLANDÓ MOSÓNÖT** és egy mindenest felvesszünk. Timișoara, II., Denuta-tér, 7.

**ÖNÁLLÓAN**, jól főző szakácsnőt azonnal felvesszük. Timișoara, I., Diaconovici Loga-körút, 49., földszint. (8090)

**ELADÓ** kifogástalan állapotban lévő íróasztal. Megtekinthető a timișoarai kiadóhivatalban.